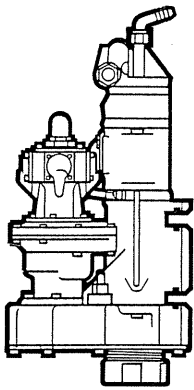


Reg. code
AIB TAB 43
BBE 57
2004-03

Atlas Copco



Spare parts list for
Rock drill

Liste de pièces de rechange pour le
Marteau-perforateur

Stückliste für
Gesteinsbohrhammer

Lista de piezas de repuesto para la
Perforadora

Reservdelsförteckning för
Bergbormaskin

BBE 57-00

BBE 57-01

BBE 57-00 gear ratio 1:13.6 / rapport de démultiplication 1:13,6 /
Übersetzungsverhältnis 1:13,6 / relación de engranajes 1:13,6 /
utväxling 1:13,6

BBE 57-01 gear ratio 1:32.2 / rapport de démultiplication 1:32,2 /
Übersetzungsverhältnis 1:32,2 / relación de engranajes 1:32,2 /
utväxling 1:32,2

When ordering spare parts, please state description and part number (not the "Ref. No."), as well as type designation and serial code given on the rock drill.

Pour toute commande de pièces de rechange, veuillez indiquer la désignation et le numéro de pièce (et non pas le "Ref. No.") ainsi que le type et le code de fabrication indiqués sur le marteau-perforateur.

Bitte geben Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen stets die Benennung und die Teilnummer (nicht die "Ref. No.") des gewünschten Teils sowie die auf dem Gesteinsbohrhammer angegebene Typenbezeichnung und die Herstellungscode an.

Al formular pedidos de piezas de repuesto, sírvase indicar la designación y el número de la pieza (no el "Ref. No.") así como el tipo y el código de fabricación indicados en la perforadora.

Vid beställning av reservdelar var god ange de önskade detaljernas benämningar och detaljnummer (ej "Ref. No.") samt på bergbormaskinen ange typbeteckning och tillverkningskod.

ATLAS COPCO ROCK DRILLS AB
ÖREBRO • SWEDEN

© Atlas Copco Rock Drills AB, 2004. All rights reserved.

No. 9853 5004 50h

Rock drills

Marteaux-perforateurs

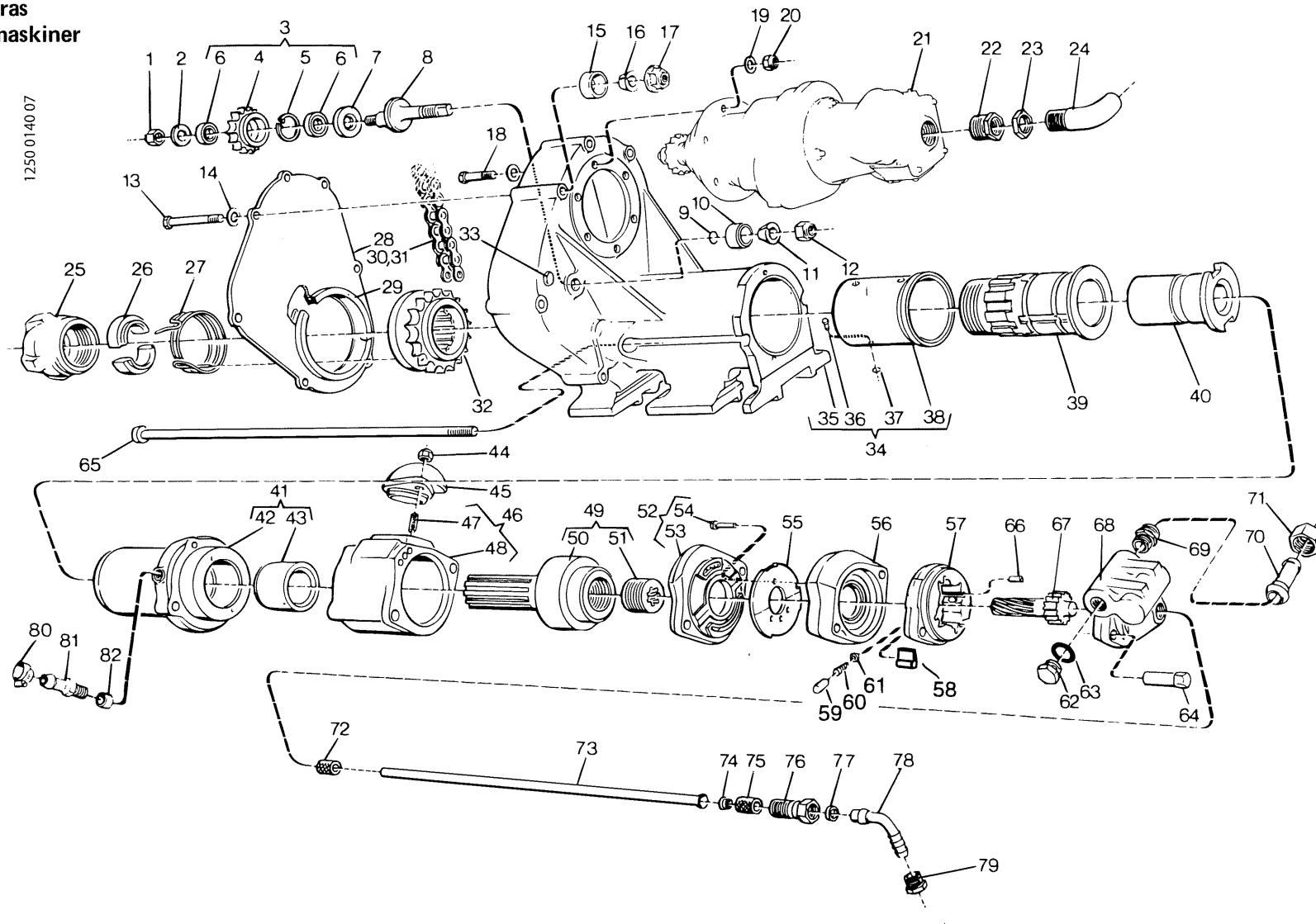
Gesteinsbohrhämmer

Perforadoras

Bergbormaskiner

BBE 57-00 8311 0801 40

BBE 57-01 8311 0801 57



When ordering spare parts, please state description and part number of the spare part (not the Ref. No.) as well as type designation and serial code given on the rock drill.

Pour toute commande de pièces de rechange, veuillez indiquer la désignation et le numéro de la pièce (et non pas le No. de réf.) ainsi que le type et le code de fabrication indiqués sur le marteau-perforateur.

Bitte geben Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen stets die Benennung und die Teilnummer (nicht die "Ref. No.") des gewünschten Teils sowie die auf dem Gesteinsbohrhammer angegebene Typenbezeichnung und den Herstellungskode an.

Al formular pedidos de piezas de repuesto, sírvase indicar la designación y el número de la pieza (no el núm. de ref.) así como el tipo y el código de fabricación indicados en la perforadora.

Vid beställning av reservdelar var god ange de önskade detaljernas benämningar och detaljnummer (ej Ref. nr) samt på bergbormaskinen angiven typbeteckning och tillverkningskod.

Ref. No. No. de repère Lfd. Nr. Núm. de ref. Ref. nr	Part number No. de pièce Teilnummer Núm. de pieza Detaljnummer	Qty. Quant. Anz. Cant. Ant.	Description	Désignation	Benennung	Designación	Benämning
1	0291 1114 00	1	Lock nut	Ecrou de blocage	Sicherungsmutter	Tuerca de apriete	Låsmutter (M16–8)
2	3161 0483 00	1	Washer, outer	Rondelle extérieure	Äußere Unterlegscheibe	Arandela exterior	Yttre bricka
3	3161 0480 00	1	Chain wheel, compl.	Roue compl. à chaîne	Kettenrad kompl.	Rueda compl. de cadena	Kedjehjul, kompl.
4	— *)	1	— Chain wheel	— Roue à chaîne	— Kettenrad	— Rueda de cadena	— Kedjehjul
5	0335 2146 00	1	— Circlip	— Circlip	— Seegerring	— Anillo de seguridad	— Spärring (SgH 52)
6	0502 2230 00	2	— Ball bearing	— Roulement à billes	— Kugellager	— Cojinete de bolas	— Kullager (6205 2RS)
7	3161 0484 00	1	Washer, inner	Rondelle intérieure	Innere Unterlegscheibe	Arandela interior	Inre bricka
8	3161 0478 00	1	Plug, eccentric	Arbre d'excentrique	Exzenterwelle	Eje excéntrico	Excentertapp
9	0663 2125 00	1	O-ring	Joint torique	O-Ring	Junta tórica	O-ring (19,2x3)
10	3161 0481 00	1	Conical sleeve	Douille conique	Kegelhülse	Casquillo cónico	Konhylsa
11	3161 0482 00	1	Tensioning ring	Bague de serrage	Klemmring	Anillo de tensión	Spännring
12	0291 1116 00	1	Lock nut	Ecrou de blocage	Sicherungsmutter	Tuerca de apriete	Låsmutter (M20–8)
	3161 0815 90		Threaded connection, compl.	Assemblage boulonné compl.	Gewindeverbindung kompl.	Conexión roscada compl.	Skruvförband, kompl.
13	3161 0815 00	7	— Screw	— Vis	— Schraube	— Tornillo	— Skruv
14	0301 2144 00	7	— Washer	— Rondelle	— Unterlegscheibe	— Arandela	— Underläggsbricka (BRB 10,5x21)
15	3161 0816 00	7	— Conical sleeve	— Douille conique	— Kegelhülse	— Casquillo cónico	— Konhylsa
16	3161 0817 00	7	— Tensioning ring	— Bague de serrage	— Klemmring	— Anillo de tensión	— Spännring
17	0291 1161 00	7	— Flanged nut	— Ecrou à collet	— Bundmutter	— Tuerca de brida	— Flänsmutter (M10–8)
18	0147 1405 00	6	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	Skruv (M12x50–8.8)
19	0301 2158 00	12	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Arandela	Bricka (BRB 13x24)
20	0291 1112 00	6	Lock nut	Ecrou de blocage	Sicherungsmutter	Tuerca de apriete	Låsmutter (M12–8)
21	3161 0115 84	1	Air motor with gear for BBE 57-00 (see page 7)	Moteur à air comprimé avec engrenage pour BBE 57-00 (voir page 7)	Druckluftmotor mit Getriebe für BBE 57-00 (siehe Seite 7)	Motor neumático con engranaje para BBE 57-00 (ver página 7)	Tryckluftmotor med växel för BBE 57-00 (se sid. 7)
21	3161 0115 83	1	Air motor with gear for BBE 57-01 (see page 7)	Moteur à air comprimé avec engrenage pour BBE 57-01 (voir page 7)	Druckluftmotor mit Getriebe für BBE 57-01 (siehe Seite 7)	Motor neumático con engranaje para BBE 57-01 (ver página 7)	Tryckluftmotor med växel för BBE 57-01 (se sid. 7)
22	0603 5563 00	1	Nipple	Raccord	Nippel	Boquilla	Nippel (R 1 1/2" BSP x R 1" BSP)
23	0623 7208 00	1	Tube nut	Ecrou de tube	Rohrmutter	Tuerca de tubo	Rörmutter (R 1" BSP)
24	0560 4406 00	1	Elbow	Coude	Rohrknie	Codo	Vinkel (R 1" BSP)
25	3161 0296 00	1	Cover	Couvercle	Deckel	Tapa	Lock
26	3161 0372 00	1	Stop ring	Vis d'arrêt	Anschlagring	Anillo de tope	Stoppring
27	3161 0397 00	1	Spring	Ressort	Feder	Muelle	Fjäder
28	3161 0744 00	1	Cover	Plaque avant	Frontplatte	Tapa	Frontplåt
29	3161 0743 00	1	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtungsring	Anillo de cierre	Tätningsring
30	3162 1400 01	1	Chain	Chaîne	Kette	Cadena	Kedja
31	3162 1401 00	1	Chain lock	Maillon d'attache	Kettenschloß	Eslabón de cierre	Kedjelås
32	3161 0477 00	1	Sprocket	Roue à chaîne	Kettenrad	Rueda de cadena	Kedjehjul
33	3115 1460 00	1	Plug	Bouchon	Verschlußschraube	Tapón	Propp
34	3161 0469 80	1	Front head, compl.	Fût avant compl.	Unterteil kompl.	Cuerpo delantero compl.	Underdel, kompl.
35	— *)	1	— Front head	— Fût avant	— Unterteil	— Cuerpo delantero	— Underdel
36	3161 0316 00	1	— Pin	— Goupille	— Stift	— Pasador	— Pinne
37	0335 1110 00	1	— Circlip	— Circlip	— Seegerring	— Anillo de seguridad	— Spärring (SgA 8)
38	3161 0470 00	1	— Bushing	— Douille	— Buchse	— Casquillo	— Bussning
39	3161 0295 00	1	Rotation chuck	Porte-douille	Bohrhülse	Buje de rotación	Borrhylsa
40	3161 0297 00	1	Rotation chuck bushing	Douille de rotation	Bohrbuchse	Casquillo del buje de rotación	Borrhussning
41	3161 0406 80	1	Intermediate part, compl.	Fût intermédiaire compl.	Zwischenteil kompl.	Parte intermedia compl.	Mellandel, kompl.
42	— *)	1	— Intermediate part	— Fût intermédiaire	— Zwischenteil	— Parte intermedia	— Mellandel
43	3161 0235 00	1	— Bushing	— Douille	— Buchse	— Casquillo	— Bussning

*) not delivered separately

*) n'est pas livré à part

*) nicht einzeln lieferbar

*) no se suministra aparte

*) levereras ej separat

Rock drills

Marteaux-perforateurs

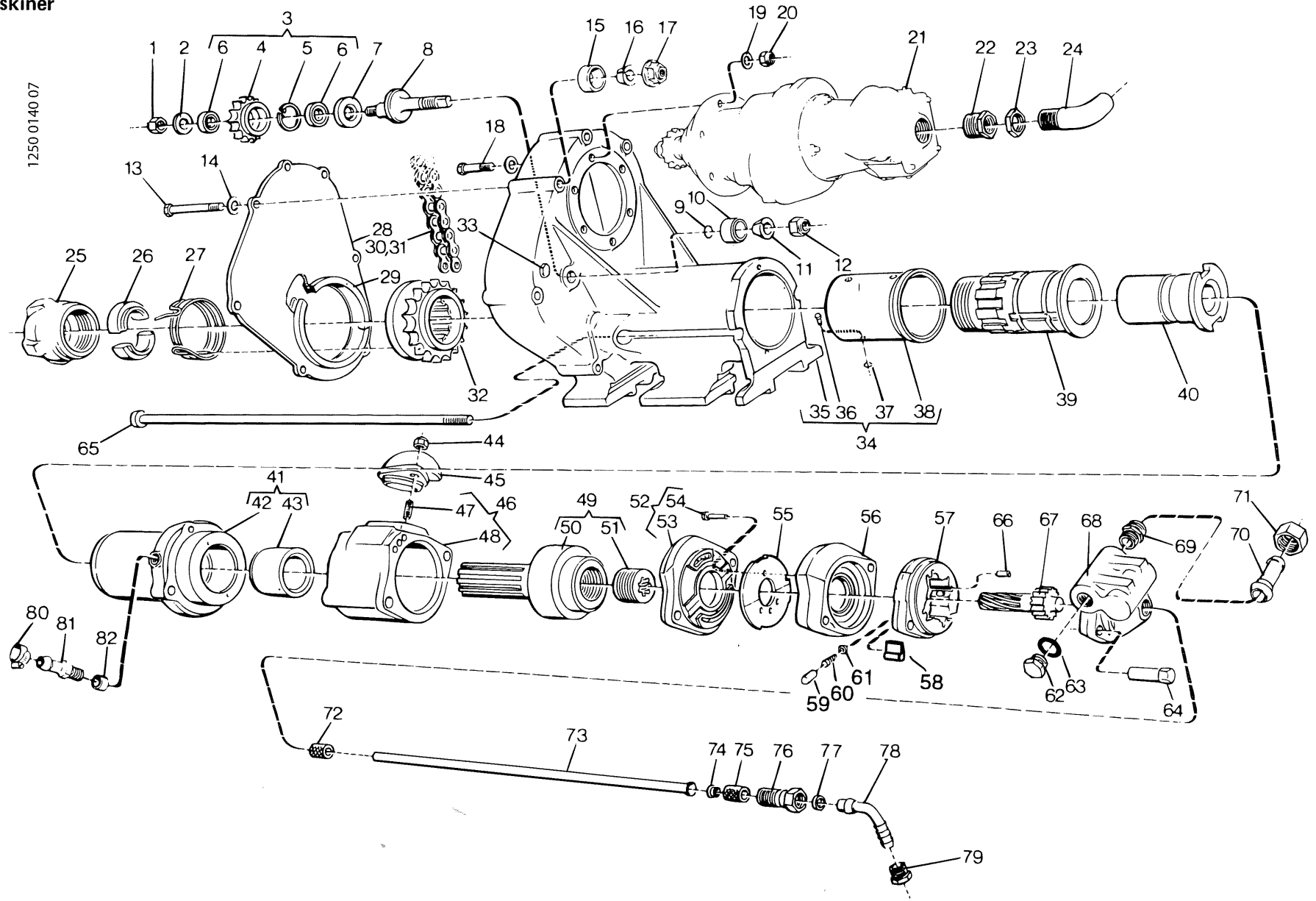
BBE 57-00 8311 0801 40

Gesteinsbohrhammer

BBE 57-01 8311 0801 57

Perforadoras

Bergbormaskiner



Ref. No. No. de repère Lfd. Nr. Núm. de ref. Ref. nr	Part number No. de pièce Teilnummer Núm. de pieza Detalnummer	Qty. Quant. Anz. Cant. Ant.	Description	Désignation	Benennung	Designación	Benämning
44	0291 1114 00	2	Lock nut	Ecrou de blocage	Sicherungsmutter	Tuerca de apriete	Låsmutter (M16–8)
45	3115 0122 00	1	Exhaust guard	Protection d'échappement	Abluftschutz	Protección de escape	Avloppsskydd
46	3161 0524 80	1	Cylinder, compl.	Cylindre compl.	Zylinder kompl.	Cilindro compl.	Cylinder, kompl.
47	3161 0468 00	2	– Stud	– Goujon	– Stiftschraube	– Espárrago	– Pinnskruv
48	– *)	1	– Cylinder	– Cylindre	– Zylinder	– Cilindro	– Cylinder
49	3161 0405 80	1	Piston, compl.	Piston compl.	Kolben kompl.	Pistón compl.	Kolv, kompl.
50	– *)	1	– Piston	– Piston	– Kolben	– Pistón	– Kolv
51	3161 0308 00	1	– Rifle nut	– Ecrou de rotation	– Drehmutter	– Tuerca estriada	– Vridmutter
52	3141 0087 80	1	Cover, compl.	Couvercle compl.	Deckel kompl.	Tapa compl.	Däcket, kompl.
53	– *)	1	– Cover	– Couvercle	– Deckel	– Tapa	– Däcket
54	3141 0088 00	1	– Guide pin	– Goupille de guidage	– Führungsstift	– Pasador de guía	– Styrpinne (FRP 6x40)
55	3161 0333 00	1	Main valve	Tiroir	Schieber	Válvula principal	Slid
56	3141 0090 00	1	Rifle bar bearing	Palier d'arbre hélicoïdal	Sperrachsenlager	Cojinete de la barra estriada	Spärraxellager
57	3161 0377 00	1	Ratchet housing	Boîtier de cliquet	Sperrklinkengehäuse	Caja de trinquete	Spärrhus
58	3161 0370 00	4	Pawl	Cliquet	Sperrklinke	Trinquete	Spärr
59	3141 0083 00	4	Pawl pin	Axe de cliquet	Sperrklinkenstift	Pasador de trinquete	Spärrpinne
60	3115 0774 00	4	Pawl spring	Ressort de cliquet	Sperrklinkenfeder	Muelle de trinquete	Spärrfjäder
61	3161 0525 00	4	Damper	Amortisseur	Dämpfer	Amortiguador	Dämpare
62	3161 0069 00	1	Plug	Bouchon	Verschlußschraube	Tapón	Propp
63	0663 2132 00	1	O-ring	Joint torique	O-Ring	Junta tórica	O-ring (36,2x3)
64	3161 0517 00	2	Dome nut	Ecrou borgne	Hutmutter	Tuerca de tapón	Bottenmutter
65	3161 0151 00	2	Side bolt	Tirant	Seitenbolzen	Perno lateral	Sidobult
66	0108 3423 00	4	Coil pin	Goupille	Klemmstift	Pasador elástico	Spiralspännstift (12x40)
67	3161 0404 00	1	Rifle bar	Arbre hélicoïdal	Sperrachse	Barra estriada	Spärraxel
68	3115 1399 00	1	Back head	Fond arrière	Oberteil	Cuerpo trasero	Bakstycke
69	3176 3948 00	1	Hexagon nipple, 50 mm	Raccord hexagonal de 50 mm	Sechskantnippel 50 mm	Racor hexagonal de 50 mm	6-kantnippel, 50 mm
70	9000 0327 00	1	Hose nipple, 50 mm	Raccord de flexible de 50 mm	Schlauchtülle, 50 mm	Racor de manguera de 50 mm	Slangnippel, 50 mm
71	9000 0336 00	1	Coupling nut, 50 mm	Ecrou d'accouplement de 50 mm	Überwurfmutter 50 mm	Tuerca de acoplamiento de 50 mm	Kopplingsmutter, 50 mm
72	3161 0403 00	1	Packing	Joint	Dichtung	Junta	Packning
73	3161 0402 00	1	Flushing tube	Tube d'injection	Spülrohr	Tubo de barrido	Spolrör
74	3161 0531 01	1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Arandela	Bricka
75	3161 0403 00	1	Packing	Joint	Dichtung	Junta	Packning
76	3161 0529 01	1	Adapter	Raccord	Verschraubung	Adaptador	Förskruvning
77	3162 0001 00	1	Packing	Joint	Dichtung	Junta	Packning
78	3162 0002 00	1	Hose nipple	Raccord de flexible	Schlauchtülle	Boquilla de manguera	Slangnippel
79	3162 0003 00	1	Adapter	Raccord	Verschraubung	Adaptador	Förskruvning
80	0347 6103 00	1	Hose clamp	Collier de flexible	Schlauchband	Abrazadera de manguera	Slangklämma (11–17)
81	9000 0242 00	1	Hose nipple, 10 mm	Raccord de flexible de 10 mm	Schlauchtülle 10 mm	Boquilla de manguera de 10 mm	Slangnippel, 10 mm
82	3161 0374 00	1	Washer	Rondelle d'étranglement	Drosselscheibe	Arandela estranguladora	Strypbricka

*) not delivered separately

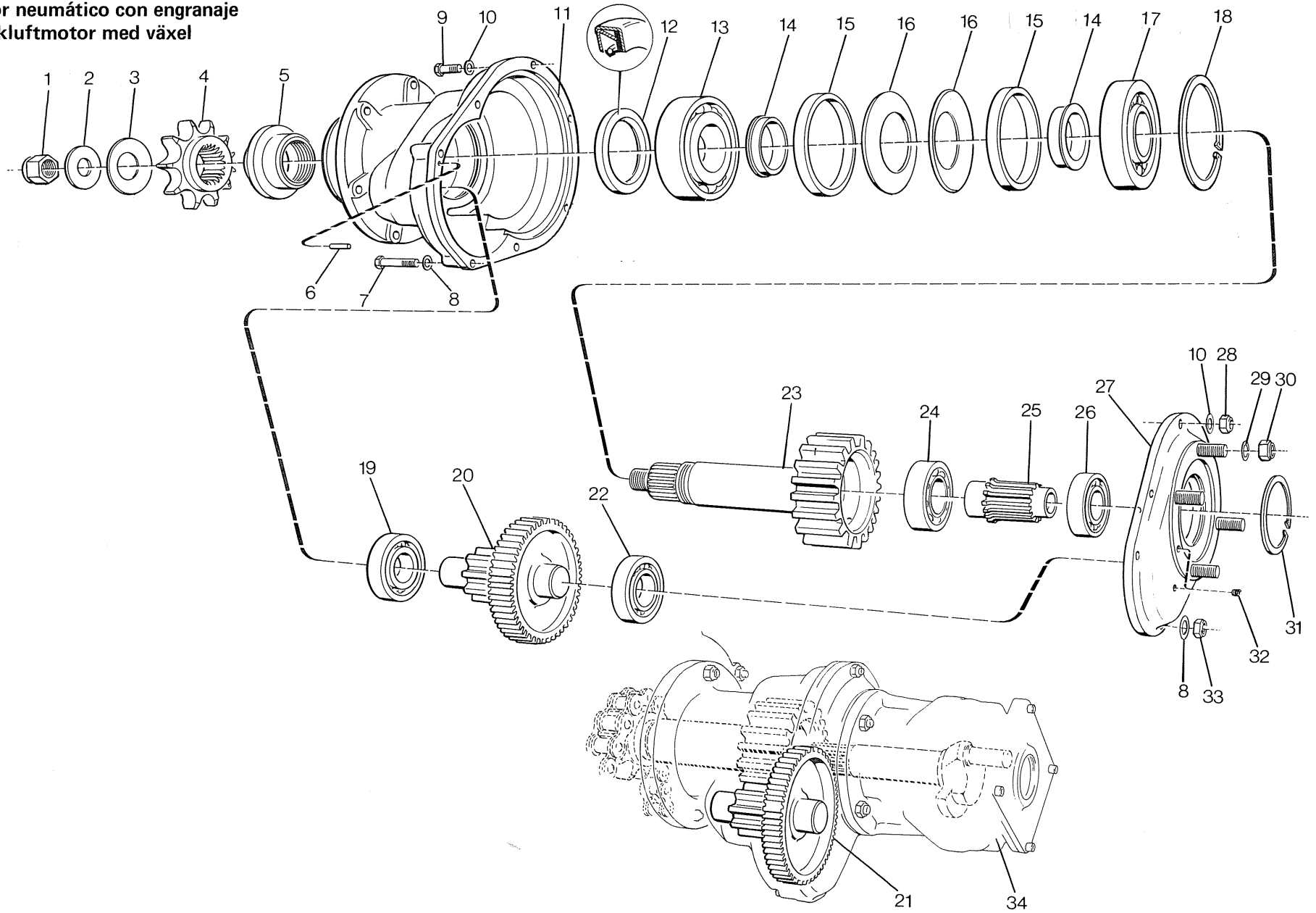
*) n'est pas livré à parte

*) nicht einzeln lieferbar

*) no se suministra aparte

*) leveras ej separat

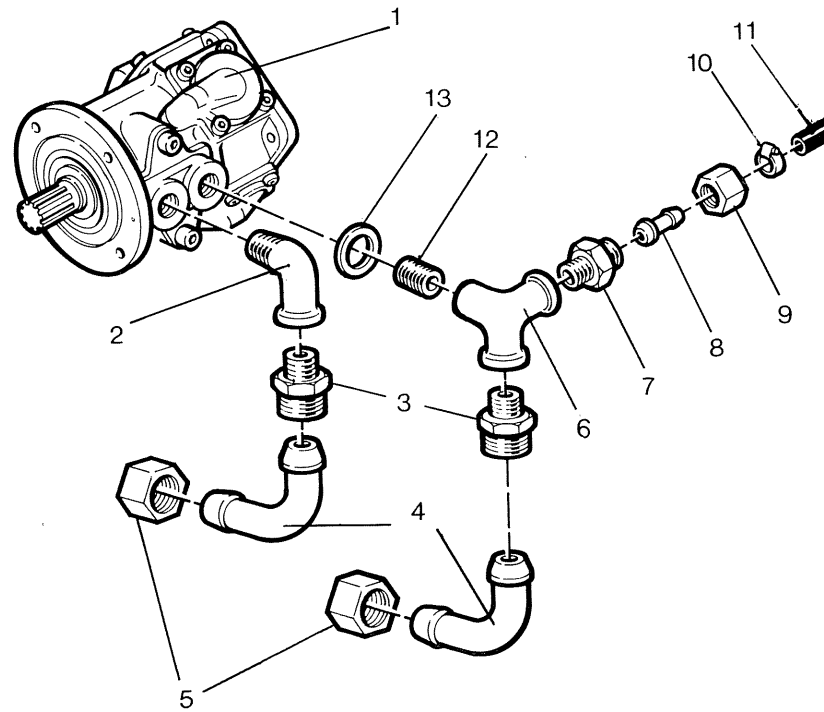
Air motor with gear
Moteur à air comprimé avec engrenage
Druckluftmotor mit Getriebe
Motor neumático con engranaje
Tryckluftmotor med växel



Ref. No. No. de repère Lfd. Nr. Núm. de ref. Ref. nr	Part number No. de pièce Teilnummer Núm. de pieza Detaljnummer	Qty. Quant. Anz. Cant. Ant.	Description	Désignation	Benennung	Designación	Benämning	
		BBE 57 -00 -01						
	3161 0115 84	1	–	Air motor with gear, compl.	Moteur à air comprimé avec engrenage, compl.	Druckluftmotor mit Getriebe, kompl.	Motor neumático con engranaje compl.	Tryckluftmotor med växel, kompl.
	3161 0115 83	–	1	Air motor with gear, compl.	Moteur à air comprimé avec engrenage, compl.	Druckluftmotor mit Getriebe, kompl.	Motor neumático con engranaje, compl.	Tryckluftmotor med växel, kompl.
1	0291 1116 00	1	1	– Lock nut	– Ecrou de blocage	– Sicherungsmutter	– Tuerca de apriete	– Låsmutter (M20–8)
2	0384 3380 00	1	1	– Cup spring	– Rondelles-ressorts	– Tellerfeder	– Muelle de arandelas elásticas	– Tallriksfjäder (40x20,4x1,5)
3	0384 3433 00	1	1	– Cup spring	– Rondelles-ressorts	– Tellerfeder	– Muelle de arandelas elásticas	– Tallriksfjäder (50x25,4x2)
4	3161 0454 00	1	1	– Chain wheel	– Pignon à chaîne	– Kettentreibrad	– Piñón de cadena	– Kedjedrev
5	3161 0457 00	1	1	– Nut	– Ecrou	– Mutter	– Tuerca	– Ansatsmutter
6	0101 1315 00	1	1	– Pin	– Goupille	– Stift	– Pasador	– Pinne (CP 6x16)
7	0147 1334 00	2	2	– Screw	– Vis	– Schraube	– Tornillo	– Skruv (M8x70–8.8)
8	0301 2135 00	4	4	– Washer	– Rondelle	– Unterlegscheibe	– Arandela	– Underläggsbricka (BRB 8,4x17)
9	0147 1329 00	5	5	– Screw	– Vis	– Schraube	– Tornillo	– Skruv (M8x45–8.8)
10	0301 2135 00	10	10	– Washer	– Rondelle	– Unterlegscheibe	– Arandela	– Underläggsbricka (BRB 8,4x17)
11	3161 0115 00	1	1	– Gear housing	– Carter d'engrenages	– Getriebegehäuse	– Carter de engranajes	– Växelhus
12	0666 4485 00	1	1	– Seal ring	– Bague d'étanchéité	– Dichtungsring	– Anillo de cierre	– Tätningssring (C55x80x10)
13	0504 2509 00	1	1	– Ball bearing	– Roulement à billes	– Kugellager	– Cojinete de bolas	– Kullager (3309 A)
14	3161 0527 00	2	2	– Spacer sleeve	– Entretoise	– Zwischenstück	– Manguito espaciador	– Distanshylsa
15	3161 0528 00	2	2	– Spacer sleeve	– Entretoise	– Zwischenstück	– Manguito espaciador	– Distanshylsa
16	4350 2590 00	2	2	– Cup spring	– Rondelles-ressorts	– Tellerfeder	– Muelle de arandelas elásticas	– Tallriksfjäder (100x51x3,5)
17	0508 2109 00	1	1	– Roller bearing	– Roulement à rouleaux	– Rollenlager	– Cojinete de rodillos	– Rullager (NU 309)
18	0335 2169 00	1	1	– Circlip	– Circlip	– Seegerring	– Anillo de seguridad	– Spärring (SgH 100)
19	3161 0853 00	1	1	– Roller bearing	– Roulement à rouleaux	– Rollenlager	– Cojinete de rodillos	– Rullager
20	3161 0352 00	1	–	– Gear	– Roue dentée	– Zahnrad	– Rueda dentada	– Kuggghjul
21	3161 0452 00	–	1	– Gear	– Roue dentée	– Zahnrad	– Rueda dentada	– Kuggghjul
22	0502 2106 00	1	1	– Ball bearing	– Roulement à billes	– Kugellager	– Cojinete de bolas	– Kullager (6206)
23	3161 0453 00	1	1	– Gear	– Roue dentée	– Zahnrad	– Rueda dentada	– Kuggghjul
24	0503 1109 00	1	–	– Ball bearing	– Roulement à billes	– Kugellager	– Cojinete de bolas	– Kullager (1209)
25	3161 0395 00	1	–	– Gear	– Pignon	– Ritzel	– Piñón	– Kuggdrev
26	0502 1108 00	1	–	– Ball bearing	– Roulement à billes	– Kugellager	– Cojinete de bolas	– Kullager (6008)
27	3161 0450 00	1	1	– Cover	– Couvercle	– Deckel	– Tapa	– Lock
28	0291 1110 00	5	5	– Lock nut	– Ecrou de blocage	– Sicherungsmutter	– Tuerca de apriete	– Låsmutter (M8–8)
29	0301 2144 00	4	4	– Washer	– Rondelle	– Unterlegscheibe	– Arandela	– Underläggsbricka (BRB 10,5x22)
30	0291 1111 00	4	4	– Lock nut	– Ecrou de blocage	– Sicherungsmutter	– Tuerca de apriete	– Låsmutter (M10–8)
31	0335 2155 00	1	–	– Circlip	– Circlip	– Seegerring	– Anillo de seguridad	– Spärring (SgH 68)
32	0686 6102 00	1	1	– Plug	– Bouchon	– Verschlußschraube	– Tapón	– Propp (KR 1/4" BSPT)
33	0291 1110 00	2	2	– Lock nut	– Ecrou de blocage	– Sicherungsmutter	– Tuerca de apriete	– Låsmutter (M8–8)
34	4450 0776 80	1	1	– Piston motor (see spare parts list No. 9853 5186 50)	– Moteur à pistons (voir liste de pièces de rechange No. 9853 5186 50)	– Kolbenmotor (siehe Ersatzteilliste Nr. 9853 5186 50)	– Motor de pistones (ver lista de piezas de repuesto núm. 9853 5186 50)	– Kolvmotor (se reservdelsförteckning nr 9853 5186 50)

∞

Piston motor with connecting parts
Moteur à pistons avec pièces de raccordement
Kolbenmotor mit Anschlußteile
Motor de pistones con piezas de acoplamiento
Kolvmotor med anslutningsdetaljer



Ref. No. No. de repère Lfd. Nr. Núm. de ref. Ref. nr	Part number No. de pièce Teilnummer Núm. de pieza Detaljnummer	Qty. Quant. Anz. Cant. Ant.	Description	Désignation	Benennung	Designación	Benämning
1	4450 0776 80	1	Piston motor (see spare parts list No. 9853 5186 50)	Moteur à pistons (voir liste de pièces de rechange No. 9853 5186 50)	Kolbenmotor (siehe Ersatzteilliste Nr. 9853 5186 50)	Motor de pistones (ver lista de piezas de repuesto núm. 9853 5186 50)	Kolvmotor (se reservdelsförteckning nr 9853 5186 50)
2	0560 1306 00	1	Elbow	Coude	Rohrknie	Codo	Vinkel (R 3/4" BSP x KR 3/4" BSPT)
3	9000 0344 00	2	Adapter	Raccord	Verschraubung	Adaptador	Förskruvning
4	3115 1170 00	2	Hose nipple, 19 mm	Raccord de flexible de 19 mm.	Schlauchtülle 19 mm	Boquilla de manguera de 19 mm	Slangnippel, 19 mm
5	9000 0333 00	2	Coupling nut	Ecrou d'accouplement	Überwurfmutter	Tuerca de acoplamiento	Kopplingsmutter
6	0560 5005 00	1	Elbow	Coude	Rohrknie	Codo	Vinkel (R 3/4" BSP)
7	9000 0368 00	1	Nipple	Raccord	Nippel	Boquilla	Nippel
8	9000 0321 00	1	Hose nipple, 10 mm	Raccord de flexible de 10 mm.	Schlauchtülle 10 mm	Boquilla de manguera de 10 mm	Slangnippel, 10 mm
9	9000 0331 00	1	Coupling nut	Ecrou coiffant	Überwurfmutter	Tuerca de unión	Kopplingsmutter
10	0347 6103 00	1	Hose clamp	Collier de flexible	Schlauchklemme	Abrazadera de manguera	Slangklämma (11-17)
11	9030 0200 00 A)	1	Hose, 10 mm L=0.45 m	Flexible de 10 mm L=0,45 m	Schlauch 10 mm L=0,45 m	Manguera de 10 mm L=0,45 m	Slang, 10 mm L=0,45 m
12	0603 0105 00	1	Nipple	Raccord	Nippel	Boquilla	Nippel (R 3/4" BSP)
13	0653 0530 00 *)	3	Gasket	Joint	Dichtung	Junta	Packning (27x34x0,5)

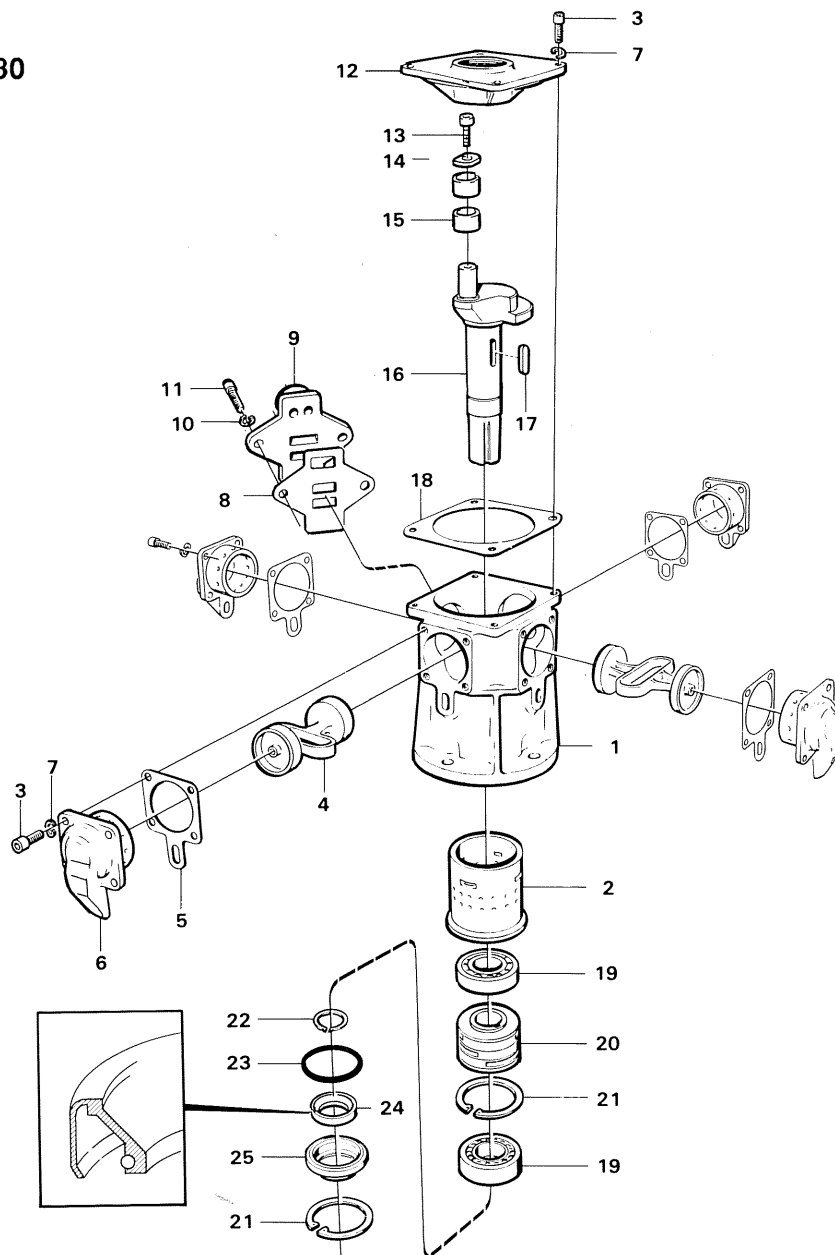
A) when ordering, please state part number as well as hose length (L) in metres
à la commande veuillez préciser le numéro de pièce ainsi que la longueur (L) en mètres du flexible
bei Bestellung bitte Teilnummer und Schlauchlänge (L) in Metern angeben
al formular pedidos, sírvase indicar el número de la pieza así como la longitud (L) de la manguera en metros
vid beställning var god ange detaljnummer och slanglängd (L) i meter

*) 1-3 gaskets as required
1-3 joints selon le besoin
1-3 Dichtungen nach Bedarf
1-3 juntas según sea necesario
1-3 packningar efter behov

Piston motors
Moteur à pistons
Kolbenmotor
Motor de pistones
Kolvmotor

4450 0776 80

1250 0003 40 AVO



Ref. No. No. de repère Lfd. Nr. Núm. de ref. Ref. nr	Part Number No. de pièce Teilnummer Núm. de pieza Detaljnummer	Qty Quant. Anz. Cant. Ant	Description	Désignation	Benennung	Designación	Benämning
	4450 0541 84	1	Crankcase, compl.	Carter compl.	Kurbelgehäuse kompl.	Cárter compl.	Vevhus, kompl
1	— A)	1	— Crankcase	— Carter	— Kurbelgehäuse	— Cárter	— Vevhus
2	4450 0712 00	1	— Main valve liner	— Chemise de tiroir	— Schieberbuchse	— Camisa de válvula	— Slidfoder
3	0211 1324 00	20	Screw	Vis	Schraub.	Tornillo	Skruv
4	4350 2222 00	2	Double piston	Double piston	Doppelkolben	Pistón doble	Dubbelkolv
5	4450 0544 00	4	Gasket	Joint	Dichtung	Junta	Packning
6	4450 0543 00	4	Cylinder	Cylindre	Zylinder	Cilindro	Cylinder
7	0333 2125 00	20	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Arandela	Bricka
8	4450 0897 00	1	Gasket	Joint	Dichtung	Junta	Packning
9	4450 0752 00	1	Distributor plate	Plaque de distribution	Verteilerplatte	Placa de distribución	Fördelningsplatta
10	0333 2130 00	2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Arandela	Bricka
11	0211 1362 00	2	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	Skruv
12	4350 2505 00	1	Cover	Couverle	Deckel	Tapa	Lock
13	0211 1253 00	1	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	Skruv
14	4450 2504 00	1	Washer	Rondello	Unterlegscheibe	Arandela	Bricka
15	4350 2546 00	2	Bearing	Palier	Lager	Cojinete	Lager
16 C)	4350 2009 00	1	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle	Cigüeñal	Vevaxel
17	0337 2592 00	1	Key	Clavette	Keil	Chaveta	Kil
18	4450 0550 00	1	Gasket	Joint	Dichtung	Junta	Packning
19	0502 3106 00	2	Bearing	Palier	Lager	Cojinete	Lager
20	4450 0547 00	1	Main valve	Tiroir	Schieber	Válvula principal	Slid
21	0335 2157 00	2	Circlip	Circlip	Seegerring	Anillo de retención	Spárring
22	0335 1132 00	1	Circlip	Circlip	Seegerring	Anillo de retención	Spárring
23	0663 6137 00	1	O-ring	Joint torique	O-Ring	Junta tórica	O-ring
24	0666 2261 00	1	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring	Anillo de cierre	Radialtätning
25	4450 0551 00	1	Seal ring retainer	Support de la bague d'étanchéité	Dichtungsringhalter	Soporte para el anillo de cierre	Tättringshållare
26	—	1	Filter plug	Bouchon filtrant	Filterverschluss	Tapón filtrante	Filterpropp

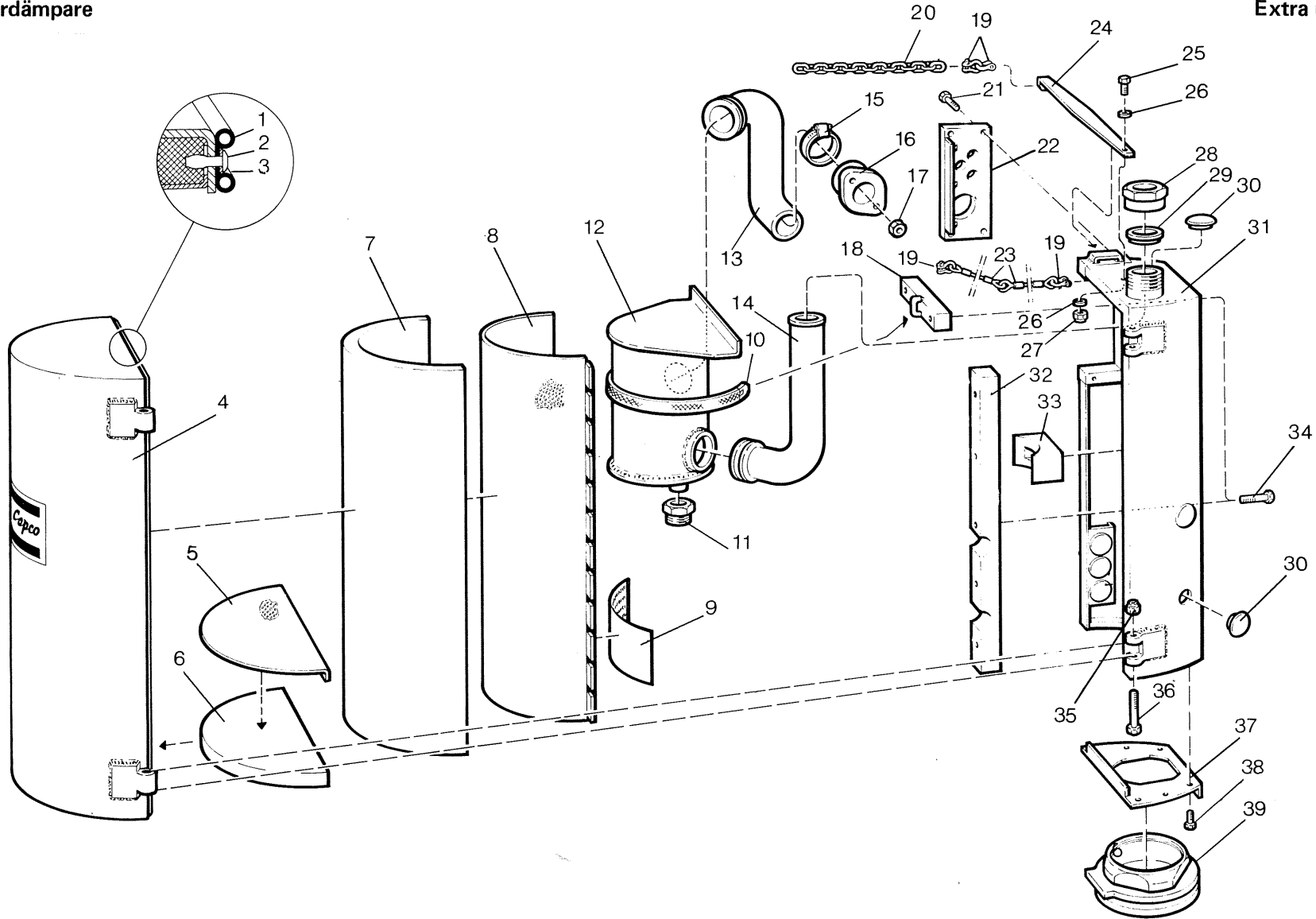
A) Not delivered separately
N'est pas livré à part
Nicht einzeln lieferbar
No suministrado aparte
Levereras ej separat

B) See brief instructions page 13-15
Voir instructions sommaires pages 13-15
Siehe kurze Betriebsanleitung Seite 13-15
Ver breves instrucciones pag. 13-15
Se kortfattad instruktion, sid 13-15

C) See page/Se sid 6
Voir page 6
Siehe Seite 6
Ver pag. 6
Se sid. 6

Muffler
 Silencieux
 Schalldämpfer 8092 0104 15
 Silenciador
 Bullerdämpare

Optional equipment
 Equipement optionnel
 Sonderzubehör
 Equipos optativos
 Extra utrustning



Ref. No. No. de repère Lfd. Nr. Núm. de ref. Ref. nr	Part number No. de pièce Teilnummer Núm. de pieza Detaljnummer	Qty. Quant. Anz. Cant. Ant.	Description	Désignation	Benennung	Designación	Benämning
1	3115 0230 80	1	Cover, compl.	Couvercle compl.	Deckel kompl.	Tapa compl.	Lock, kompl.
2	3115 0207 00	1	— Strip	— Glissière	— Leiste	— Listón	— List
3	0129 3115 00	34	— Rivet	— Rivet	— Niet	— Remache	— Blindnit
4	3115 0210 00	1	— Strap	— Ruban	— Band	— Cinta	— Band
5	— *)	1	— Cover	— Couvercle	— Deckel	— Tapa	— Lock
6	3115 0221 00	2	— End piece	— Pièce d'extrémité	— Endstück	— Pieza terminal	— Gavel
7	3115 0223 00	2	— Absorbent	— Absorbant	— Absorptionsmaterial	— Absorbente	— Absorbtionsmaterial
8	3115 0222 00	1	— Absorbent	— Absorbant	— Absorptionsmaterial	— Absorbente	— Absorbtionsmaterial
9	3115 0232 00	1	— Plate	— Plaque	— Blech	— Chapa	— Plåt
10	3115 0244 00*)	1	— Plate	— Plaque	— Blech	— Chapa	— Plåt
11	3115 0212 00	1	Strap	Courroie	Riemen	Correa	Bagageband
12	3115 0209 00	1	Nipple	Raccord	Nippel	Boquilla	Nippel
13	3115 0228 00	1	Exhaust silencer	Silencieux d'échappement	Abluftschalldämpfer	Silenciador de descarga	Avlopps­dämpare
14	3115 0225 00	1	Exhaust hose	Flexible d'échappement	Abluftschlauch	Manguera de descarga	Avlopps­slang
15	3115 0224 00	1	Exhaust hose	Flexible d'échappement	Abluftschlauch	Manguera de descarga	Avlopps­slang
16	0347 6113 00	1	Hose clamp	Collier de flexible	Schlauchband	Abrazadera de manguera	Slangklämma (51—72)
17	3115 0226 00	1	Exhaust connection	Raccord d'échappement	Abluftstutzen	Conexión de descarga	Avlopps­anslutning
18	0266 1114 00	2	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	Mutter (M16—8)
19	3115 0218 00	1	Attachment	Support	Halterung	Soporte	Fäste
20	3115 0247 00	4	Shackle	Manille	Schäkel	Grillete	Schackel
21	3115 0248 00	1	Chain	Chaîne	Kette	Cadena	Kätting
22	0147 1405 03	4	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	Skruv (M12x50—8.8)
23	3115 0236 00	1	Bracket	Passage de flexible	Schlauchdurchführung	Pieza de paso de la manguera	Genomfö­ring (50 mm; 2")
24	3115 0238 00	1	Wire rope	Câble métallique	Stahlseil	Cable metálico	Ställina (38 mm; 1 1/2")
25	3115 0240 00	1	Hose holder	Support de flexibles	Schlauchhalter	Soporte de mangueras	Slanghållare
26	0147 1362 03	1	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	Skruv (M10x25—8.8)
27	0301 2144 00	2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Arandela	Bricka (BRB 10,5x22x2)
28	0291 1111 00	1	Lock nut	Ecrou de blocage	Sicherungsmutter	Tuerca de apriete	Låsmutter (M10—8)
29	9000 0336 00	1	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	Mutter
30	3115 0208 00	1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Arandela	Bricka
31	3115 0213 00	10	Plug	Bouchon	Verschlußschraube	Tapón	Propp
32	3115 0231 00*)	1	Front head	Partie inférieure	Unterteil	Parte inferior	Underdel
33	3115 0219 00*)	2	Attachment	Fixation	Befestigung	Soporte	Fäste
34	3115 0227 00	1	Gasket	Joint	Dichtung	Junta	Packning
35	0147 1481 03	12	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	Skruv (M16x60—8.8)
36	0291 1114 00	2	Lock nut	Ecrou de blocage	Sicherungsmutter	Tuerca de apriete	Låsmutter (M16—8)
37	0147 1487 03	2	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	Skruv (M16x90—8.8)
38	3115 0216 00	1	Cover	Plaque avant	Frontplatte	Tapa	Frontplåt
39	0147 1398 03	6	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	Skruv (M12x20—8.8)
39	3115 0229 00	1	Cover	Couvercle	Deckel	Tapa	Kåpa
			Accessories	Accessoires	Zubehör	Accesorios	Tillbehör
22	3115 0237 00	1	Bracket	Passage de flexible	Schlauchdurchführung	Pieza de paso de la manguera	Genomfö­ring (38 mm)

*) not delivered separately

*) n'est pas livré à part

*) nicht einzeln lieferbar

*) no se suministra aparte

*) levereras ej separat

Optional equipment
 Equipement optionnel
 Sonderzubehör
 Equipos optativos
 Extra utrustning

Part number No. de pièce Teilnummer Núm. de pieza Detaljnummer	Qty. Quant. Anz. Cant. Ant.	Description	Désignation	Benennung	Designación	Benämning
		Parts for adjustable exhaust connection	Pièces pour le raccordement réglable de l'échappement	Teile für verstellbaren Abluftanschluß	Piezas para la conexión ajustable de descarga	Detaljer för ställbar avloppsanslutning
3161 0408 00	1	Nipple	Raccord	Nippel	Boquilla	Nippel
3161 0741 00	1	Locking ring	Bague de blocage	Sicherungsring	Anillo de apriete	Låsring
3161 0742 00	1	Rubber ring	Bague en caoutchouc	Gummiring	Anillo de goma	Gummiring
		Parts for connection to crawler drill ROC 600 (BVB 71)	Pièces pour raccordement à l'engin de forage ROC 600 (BVB 71)	Teile für Anschluß an Bohrgerät ROC 600 (BVB 71)	Piezas para conexión al equipo de perforación ROC 600 (BVB 71)	Detaljer för anslutning till borraraggregat ROC 600 (BVB 71)
9000 0177 00	1	Hose nipple, 38 mm	Raccord de flexible de 38 mm.	Schlauchtülle 38 mm	Boquilla de manguera de 38 mm	Slangnippel, 38 mm
9000 0335 00	1	Coupling nut.	Ecrou d'accouplement	Überwurfmutter.	Tuerca de acoplamiento	Kopplingsmutter
9000 0347 00	1	Hexagon nipple	Raccord hexagonal	Sechskantnippel	Racor hexagonal	6-kantnippel